

無極樂團與無形樂軒同台演奏 源圓音樂會設四面舞台

【本報訊】記者鍾麗明報導：追求創新，別具風格的中樂樂隊「無極樂團」，每一次音樂會，都經過悉心設計，帶給觀眾嶄新的音樂體驗。無極樂團聯同新成立的姊妹樂隊「無形樂軒」，將以四面舞台形式演出，並會將樂團平日的訓練方式搬上舞台，在舞台上進行禪坐。

舞台將呈現同心圓

於二〇〇三年由作曲家羅永暉創立的無極樂團，以阮琴及琵琶為主要樂器，多年來以年輕和富有活力的形象，將新委約創作或重新編配中西樂曲，引入其他劇場元素，配合變化多端的舞台效果，帶出創新的中樂演奏形態。樂團今年五月更獲經濟貿易辦

事處邀請，聯同歌唱家莫華倫及變臉藝術家到意大利科爾托納小鎮演出，向當地介紹中國文化。

樂團將於九月份演出「源圓交響」音樂會，樂團成員黃頌茹及林瀆桐介紹說，「源」意味源遠流長，也代表服裝品牌「源」，為今次演出者設計服裝。而「圓」則代表阮琴的形態，亦指是次音樂會圓形的四面舞台。「屆時舞台上將呈現三個同心圓，無形樂軒的四位獨奏家，將站在最內裡的圓中演奏，而無極樂團的八位樂手，則分布在外邊的兩個圓中，有些面向觀眾，有些背向觀眾，使四面的觀眾都能欣賞樂團的演出。」

林瀆桐表示，這是一個嶄新的演出形式，對音響的控制固然是一個挑



黃頌茹(左)與林瀆桐是無極樂團成員(本報攝)



無極樂團以年輕和富有活力的形象演奏中樂



無形樂軒四名著名演奏家(前)與無極樂團的青年樂手將聯袂演出

戰，因為背面演奏與正面演奏，聲音的傳送上會有落差。此外，無極樂團一向演出，沒有指揮，講求樂手之間的默契，每位團員都須背譜，並透過眼神、演奏的姿態、氣息來互相感應音樂的起承轉合，但今次演出，有些樂手背向舞台，有些樂手只看到其他團員的背影，對合奏都帶來很大的挑戰，團員須保持更敏銳的觸覺。

樂手禪坐建立默契

「我們平時有獨特的排練方式，使大家透過氣息、心氣，達成內心的節奏一致。這種默契，是需要很長時間的排練和磨合才能做到。」今次音樂會開場時，樂團會把平時的基本功訓練方式，在舞台上呈現，讓觀眾領略樂團如何建立這心靈默契。

無極樂團成員除了排練，也會以禪坐、京劇、舞蹈及書法作為平日的訓練。現時成員一個星期天學禪坐，另一個星期天學書法，書法由笛簫演奏家譚寶碩授課。林瀆桐說：「由於她本身是演奏家，能讓團員了解書法如何幫助音樂演奏，書法的線條、氣息、運筆，與運用撥子彈奏很一致。」

在音樂會中，無極樂團的成員會在舞台上禪坐，這時樂手放下樂器，坐在墊子上，一動不動，舞台上只有燈光效果，三分鐘後，由無形樂軒進場演奏羅永暉的《東方冥想》，無極成員則仍繼續禪坐。黃頌茹說：「禪坐是樂團一種修為，能平靜心境，只

有當靜下來，大家才能感應到彼此的音樂。」

演繹新作《色空流幻》

無形樂軒成立的目的是以不固定人選的中樂演奏家，以及可隨意增減演奏樂器組合，除與「無極樂團」配合演出之外，也可獨立演出。今次演出的團員包括無極樂團的音樂顧問王梓靜(琵琶)、邵琳(二胡)、許斐子(箏)及張帆(簫)四位演奏家。

今次音樂會中，將首演作曲家麥偉鏞的新作《色空流幻》，是一首笛子、二胡，與電子音樂結合的作品。此外，曲目包羅古曲、傳統地方音樂、流行樂曲以及現代作品，有江南絲竹《三六》、潮州絲絃樂《寒鴉戲水》、古曲《陽春白雪》、著名民族音樂家劉明源作的《河南小曲》、香港作曲家潘煒偉的《圓的感悟》、邱美琪的《詩意的旋流》、羅永暉重新編曲的鄧麗君名曲《淡淡幽情》，以及壓軸王惠然膾炙人口的《彝族舞曲》。

林瀆桐表示，整場音樂會將渾然一體，樂曲緊密相扣，一氣呵成，不會停頓讓觀眾鼓掌，台上的一舉一動都是音樂的一部分，讓觀眾猶如欣賞一場純音樂的音樂劇場。

無極樂團之「源圓交響」音樂會將於九月十三日晚上八時在香港文化中心劇場舉行，門票現於城市電腦售票處公開發售。



李雲畫作記錄民族傷痛



李雲油畫作品《樂山大轟炸二》(本報攝)

【本報訊】記者李遠天津報導：在紀念「8·19 樂山大轟炸」七十周年之際，李雲的油畫作品《樂山大轟炸二》適時出爐，描繪了被日軍投下炸彈後的樂山大渡河邊焚燒的慘狀。

〇七年一月二十四日，樂山大轟炸受害者控訴日本政府民間賠償案在東京法庭正式開庭，李雲作品《樂山大轟炸二》作為庭審前的宣傳畫向日本人展示樂山大轟炸真相，引起了諸多愛好和平的日本人駐足觀望。

李雲通過油畫這種藝術形式重現戰爭的慘狀，聲討日本帝國主義的罪行，弘揚民族正義，警醒世人勿忘國恥，同時也讓廣大日本人民了解中國受害的真相，還歷史一個公道。

畢業於南京藝術學院美術系的李雲，在南京生活和學習的四年，成為了日後李雲繪畫的拐點，他開始將目光更多地投向歷史，投向那些曾經被撕裂的民族之痛。

九四、九五年期間，李雲在南京採訪了四十多位南京大屠殺的倖存者，為他們創作了南京大屠殺數幅油畫。作品《每人捐贈一元錢》被確定為「南京市人為侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館二期工程捐贈一元錢」的全民募捐活動宣傳畫，掀起了全民募捐修建南京大屠殺紀念館的群眾活動。作品《民族罹難之日敲響的警鐘》、《愛這古都一明磚，修我城牆三十三》參加江蘇省中日美術書法作品大展，先後被南京大屠殺紀念館、中國第二歷史檔案館收藏。

當時居於南京的李雲對日本帝國主義一手製造的這起震驚中外的人間慘劇有了刻骨銘心的記憶，這種記憶催促他舉筆以畫筆銘刻歷史，記錄民族傷痛。

舞影定格

美術編輯：李志文

《雷蒙達》顯俄羅斯學派風範 ——基輔芭蕾舞團九月訪港獻藝

十九世紀末芭蕾舞大師佩蒂巴(Marius Petipa 1818-1910)編排的古典芭蕾舞劇《睡美人》(一八九〇年首演)及《天鵝湖》(與伊凡諾夫合編，一八九五年首演)是觀眾「舞熟能詳」的經典劇目，但大家對其離世前排演的最後一齣長篇舞劇《雷蒙達》(Raymonda)則頗為陌生。

佩蒂巴的三幕舞劇《雷蒙達》一八九八年一月十九日在聖彼得堡馬連斯基劇院首演，除編舞外，佩蒂巴還聯同柏殊高娃(Lydia Pashkova)撰寫故事脚本，並請來當時享負盛名的格拉祖諾夫(Alexander Glazunov)替舞劇創作配樂。

鑑於早年創作的《舞姬》(又譯作《神廟舞娘》La Bayadère, 一八七七年首演，香港芭蕾舞團二〇〇〇年曾搬演全劇)和《天鵝湖》大受歡迎，佩蒂巴繼續沿用一貫的編舞方程式，把《雷蒙達》打造成另一部假借三角戀愛故事，開展連場精心構思的領舞、群舞、華麗雙人舞等場景的大型舞劇。

《舞姬》與《天鵝湖》劇裡兩位女主角爭奪同一位男主角的真愛，《雷蒙達》的兩名男主角卻同時愛上了美艷年輕的雷蒙達，為了獲取她的芳心，甘為她作生死決鬥。

首演後，格拉祖諾夫的舞劇配樂深受稱頌，被譽為繼柴可夫斯基的芭蕾舞劇音樂之後，又一部不朽的作品。劇中大量華麗舞段、馬祖卡舞、富異民族風情的性格舞舞段、領舞變奏，旋律動聽優美，主題調子易辨、悅耳，特別能襯托舞蹈員的姿態舞步，更凸顯了俄羅斯芭蕾舞學派宏大明亮的獨特風範。

劇情薄弱 配樂精彩

可惜，《雷蒙達》的故事徒具軀殼：征戰後凱旋歸來的武士向、白賴恩、伊斯蘭教武士阿布德拉克曼跟雷蒙達的三角關係說服力薄弱，情節牽強，三幕連篇長劇令人倍感拖沓。

據資料顯示，第一幕雷蒙達生日會、雷蒙達夢境奇遇，第二幕伊斯蘭教武士率領眾侍從到訪雷蒙達所住城堡及第三幕雷蒙達與尚、白賴恩舉行盛大婚禮；可說全是借題發揮，提供處境好讓觀眾來賓、侍從、親朋戚友等先後表演多類型的領舞、組舞、群舞。一段接一段的馬拉松式組舞變奏，加上主角的獨舞，無疑可全面呈現舞團員的強大陣容和實力，惟無助於刻畫人物性格，又未能有效地推動情節，迄今為人詬病。

無怪乎年輕時效力基洛夫芭蕾舞團的佐治·巴蘭欽(George Balanchine 1904-1983)直指《雷蒙達》的故事，簡直是「胡說八道」(nonsense)。同樣來自馬連斯基劇院芭蕾舞團(又稱為基洛夫芭蕾舞團)的雷里耶夫二十世紀六十年代初投奔西方後，畢生

先後替英國皇家芭蕾舞團、澳洲芭蕾舞團、蘇黎世歌劇院芭蕾舞團、美國芭蕾舞劇院芭蕾舞團及巴黎歌劇院芭蕾舞團排演了五個依據佩蒂巴舞蹈編排重新復排的不同版本《雷蒙達》。時至今日，英國皇家芭蕾舞團只把雷里耶夫一九六四年版本的《雷蒙達》第三幕保留劇目，可見搬演全本第一至三幕的製作，似乎仍存在種種未臻完美的缺失，有待改善。

此外，前任莫斯科大劇院芭蕾舞團的藝術總



基輔芭蕾舞團將來港演出的《雷蒙達》藝術總監維克托·耶林曼哥排演的

監編舞家尤里·格哥魯維奇(Yuri Grigorovich)一九八四年因深感《雷蒙達》的配樂異常精采，遂決意按佩蒂巴原有的編排基礎，進行修訂，創作個人版本的三幕《雷蒙達》，再現劇中濃厚的匈牙利宮廷氣派、多國異族風熱情奔放的特質與優雅高貴的古典舞風範。

事實上，格拉祖諾夫的《雷蒙達》配樂和佩蒂巴的典雅古典舞風格給後世的舞蹈家提供了創作靈感。巴蘭欽選取了舞劇的配樂片段，共編排了三個非敘事性的短篇舞作，包括《Pas de dix》(一九五五年)、《Raymonda Variations》(一九六三年)及《Cortège Hongrois》(一九七三年)。巴里舒尼哥夫一九八〇年同樣採用《雷蒙達》的配樂，排演了同名的獨幕舞劇。

演繹耶林曼哥版本

即將於九月中訪港的烏克蘭基輔芭蕾舞團(Kiev Ballet)，首次在本港舞台公演《雷蒙達》全劇。

值得注意的是，今回推出的《雷蒙達》乃由該團現任藝術總監維克托·耶林曼哥(Victor Yaremko)二〇〇四年排演的版本。耶林曼哥的《雷蒙達》只得兩幕，並聲明只採用佩蒂巴原有的舞蹈編排片段(with use of Petipa's fragments)。可想而知，耶林曼哥對故事、場面



《雷蒙達》是芭蕾舞大師佩蒂巴離世前排演的最後一齣長篇舞劇
舞劇《雷蒙達》讓女主角展現舞功

舞段安排均作出了大幅度的改動。欣賞該團自家製作的劇目，除可一睹編舞家個人的創作能力外，更可審視舞蹈員的造詣修養，觀賞主要演員的風采魅力。烏克蘭的芭蕾舞訓練體系秉承莫斯科和聖彼得堡的優良傳統，基輔芭蕾舞團舞員勻稱修長的體格外型、舉手投足的線條美、騰空跳轉的瀟灑姿態，均會讓觀眾感受到俄羅斯芭蕾舞學派的特質。

屯門會堂演出兩場

若想獲得加倍的賞舞享受，建議大家到影音商店選購《雷蒙達》的鐳射影碟觀看。一九八〇年現場攝錄，由基洛夫芭蕾舞團演出，佩蒂巴編舞的三幕《雷蒙達》，台柱明星Irina Kolpakova、Sergei Bereznoi等擔演主角的影碟，算是最完整的原裝版本。另一隻影碟則由莫斯科大劇院芭蕾舞團演出格哥魯維奇編排的三幕版本，同樣是一九八〇年代現場攝錄。此外，巴黎歌劇院芭蕾舞團一九九九年復排雷里耶夫版本的《雷蒙達》，攝錄了專題紀錄片鐳射影碟，詳細記述了這齣佩蒂巴舞劇的演變歷程及雷里耶夫對排的版本特點，對了解舞劇的分場、配樂細節很有幫助。

互聯網站 YouTube 上載了很多各國舞團表演《雷蒙達》的變奏舞蹈片段，可供免費欣賞。當中以蘇菲·紀蓮(Sylvie Guillem)表演雷里耶夫給巴黎歌劇院芭蕾舞團排演的版本第三幕獨舞變奏、吉田都(Miyako Yoshida)與高博格(Johan Koborg)表演雷里耶夫替英國皇家芭蕾舞團排演的版本第三幕變奏組合、莫斯科大劇院芭蕾舞團台柱明星 Svetlana Zakharova 表演著名的雷蒙達鋼琴伴奏獨舞變奏及基洛夫芭蕾舞團首席演員 Utalina Lopatkina 的獨舞片段(尤其是第二部分的片段)最為精采兼具代表性。

預先看看上述影碟和網上片段，待臨場對比烏克蘭基輔芭蕾舞團的實際演出水平時，便能更準確地評估孰優孰劣，辨識新舊版本的分別。

編者按：烏克蘭基輔芭蕾舞團九月十八及十九日在沙田大會堂演奏廳公演《雷蒙達》，門票正公開發售。九月二十日在屯門大會堂演出《天鵝湖》，已經滿座。

劉玉華



《雷蒙達》的音樂特別襯托舞姿
基輔芭蕾舞團還會來港演出《天鵝湖》